



Council of the
European Union

121115/EU XXVII. GP
Eingelangt am 22/11/22

Brussels, 22 November 2022
(OR. en)

Interinstitutional File:
2020/0359(COD)

14828/1/22
REV 1 ADD 1

CODEC 1757
CYBER 367
TELECOM 463
CSC 526
CSCI 174
DATAPROTECT 317
JAI 1475
MI 828

'I/A' ITEM NOTE

From:	General Secretariat of the Council
To:	Permanent Representatives Committee/Council
Subject:	Draft DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on measures for a high common level of cybersecurity across the Union, amending Regulation (EU) No 910/2014 and Directive (EU) 2018/1972, and repealing Directive (EU) 2016/1148 (NIS 2 Directive) (first reading) - Adoption of the legislative act = Statement

Statement by the Republic of Croatia

The Republic of Croatia would like to express its support for the adoption of the Directive on measures for a high common level of cybersecurity across the Union (NIS 2 Directive).

However, the Republic of Croatia wishes to reiterate its discontent with the current Croatian linguistic version of the Directive, i.e. with the Croatian equivalent of the English term “cyber” and its derivatives into the Croatian language¹, an issue that we have continuously raised on several levels within the Council during the last few years.

¹ The equivalent used in the Croatian legislation is “kibernetički” whereas the term used in the NIS2 Directive is “kiber-“.

The Republic of Croatia has been seriously concerned that the current Croatian version of the Directive may lead to legal uncertainty. Namely, the current Croatian version of the Directive uses terminology that is non-existent in Croatian cyber legislation and professional use, thus creating confusion and undermining legal certainty, coherence and clarity.

The Republic of Croatia reiterates its position that the terminology used by the EU institutions should be aligned with the already existing national legal terminology to ensure legal certainty.

The Republic of Croatia remains committed to promoting open, free, stable and secure cyberspace and continues to support the adoption of the NIS 2 Directive.
